

POWERED BY



matrox

Matrox m3D

- **Installation Guide**
- **Guide d'installation**
- **Installationshandbuch**
- **Guida all'installazione**
- **Guía de instalación**

10573-150-0110

1997.09.12

Copyright © 1997 Matrox Graphics Inc. • (English) All rights reserved. • (Français) Tous droits réservés. • (Deutsch) Alle Rechte vorbehalten. • (Italiano) Tutti i diritti riservati. • (Español) Reservados todos los derechos.

Trademarks • Marques déposées • Warenzeichen • Marchi registrati • Marcas registradas

Matrox Electronic Systems Ltd.	Matrox®, Matrox Mystique®
Matrox Graphics Inc.	Matrox m3D™, Matrox Rainbow Runner™, Matrox Rainbow Runner Studio™, Matrox Rainbow Runner TV™, Matrox PC-VCR Remote™, Matrox HD Benchmark™, Matrox Quick Connect™, Matrox Millennium™, Matrox Millennium II™, Matrox Mystique 220™, Matrox Media XL-MPEG™, MGA, MGA Millennium™, MGA PowerDoc™, MGA Impression™, MGA Impression Plus™, QCDP™, MGA DynaView™, PixelTOUCH™, CenterWINDOW™, PanLOCK™, PanHOME™, PanEND™, MaxVIEW™, ResSwitch™, ModeSWITCH™, MGA Control Panel™, QuickAccess™, MGA PowerDesk™, MGA Desktop Navigator™, DeskNav™, MGA QuickDesk™
Adobe Systems Inc.	Adobe®, Acrobat®
Apple Computer Inc.	MacOS and QuickDraw 3D
Autodesk Inc.	AutoCAD®, 3D Studio®
Bentley Systems Inc.	MicroStation™
CompuServe Inc.	CompuServe®
Eastman Kodak Company	Kodak Precision™
Intel Corporation	Intel®, MMX™, Pentium®
International Business Machines Corporation	IBM®, VGA®, OS/2®
Microsoft Corporation	Windows NT™, Windows 95™, Windows for Workgroups™, DirectX™, DirectDraw™, DirectVideo™, Direct3D™, ActiveX™ and ActiveMovie™, Microsoft®, Windows® and MS-DOS®
Ulead Systems, Inc.	Ulead®
U.S. Environmental Protection Agency	Energy Star™
VDOnet Corporation Limited.....	VDOnet®, VDOPhone™

• (English) All other nationally and internationally recognized trademarks and tradenames are hereby acknowledged. • (Français) Toutes les autres marques et tous les autres noms déposés reconnus nationalement ou internationalement sont également reconnus par les présentes. • (Deutsch) Alle sonstigen national und international bekannten Warenzeichen und Produktnamen werden hiermit anerkannt. • (Italiano) Eventuali altri nomi di prodotto menzionati in questo manuale sono dei proprietà di rispettivi produttori. • (Español) Por medio del presente se reconocen todas las demás marcas y nombres comerciales reconocidos a nivel nacional e internacional.

Thank you for choosing Matrox

Please register online (www.matrox.com/mga/register.htm) to be eligible for customer support, new product announcements, and information on special offers and upcoming events.

Merci d'avoir choisi Matrox

N'hésitez pas à vous enregistrer sur notre site web (www.matrox.com/mga/reg_fr.htm) pour accéder à notre service après-vente, pour obtenir toutes les informations sur nos gammes de produits et connaître nos offres promotionnelles ou l'actualité Matrox.

Vielen Dank, Daß Sie sich für Matrox entschieden haben

Bitte registrieren Sie sich online (www.matrox.com/mga/reg_ger.htm), um für technische Kundenbetreuung, neue Produktankündigungen und Informationen über Sonderangebote und zukünftige Ereignisse berechtigt zu sein.

Grazie per aver scelto Matrox

Per cortesia, registrati in linea (www.matrox.com/mga/reg_ital.htm) se vuoi avere accesso al supporto tecnico ed alle informazioni su novità commerciali e tecnologiche, offerte ed eventi speciali.

Gracias por elegir Matrox

Se ruega hacer el registro en línea (www.matrox.com/mga/reg_span.htm); una vez hecho, el usuario puede acceder a los servicios de apoyo al cliente y recibir anuncios de productos nuevos, ofertas especiales y acontecimientos futuros.

Installation

WARNING – Static electricity can severely damage electronic parts. Take these precautions:

- Before touching any electronic parts, drain the static electricity from your body. You can do this by touching the metal frame of your computer.
- Don't remove a card from the anti-static container it was shipped in until you're ready to install it. When you remove a card from your computer, place it back in its container.
- When handling a card, hold it by its edges, and avoid touching its circuitry.

1 Turn your computer off and open it

This usually involves removing several screws. For more information, see your system manual.

2 Choose a PCI slot

Most PCI bus computers have a

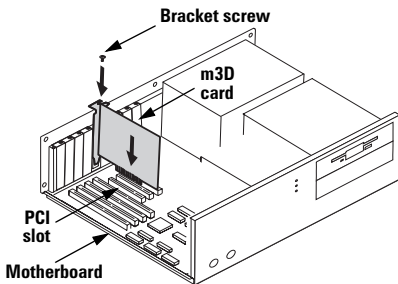


combination of PCI and ISA expansion slots. PCI slots are usually made with light colored plastic, and are shorter than other slots in your computer. Your system manual should identify the PCI slots.

WARNING: Plugging your Matrox card into a non-PCI slot could damage the card, your computer, or both

3 Insert your Matrox card

Remove the bracket cover for the slot you intend to use. Save the screw for the mounting bracket. Position your Matrox card over the PCI expansion slot you've chosen. Push the card in firmly and evenly until it's fully seated in the slot. Replace the screw to secure the bracket of your Matrox card to the computer.



4 Restart your computer

When your computer restarts, Windows 95 detects new hardware. The dialog box you see depends on the version of Windows 95 you have:

- If you see the **New Hardware Found** dialog box, click “**Do not install a driver**”, then **OK**. (The driver is installed in [step 5](#).)
- If you see the **Update Device Driver Wizard** dialog box, click **Next**, then **Finish**.

5 Install the software

- a Insert the CD-ROM in your CD-ROM drive – the *mgasetup* program automatically starts.
- b Select the language you want to use, then click **Next**.
- c To see notes on the contents of the CD-ROM, click **View ReadMe**. To continue, click **Next**.

- d If this is a first-time installation, the setup program prompts to install software drivers. To begin the software installation, click **Install**, then follow the on-screen instructions. The setup program will prompt you to restart your computer. Leave the CD-ROM in your CD-ROM drive.
- e After you restart your computer, the CD-ROM setup program starts again. The main menu lists other software you can install from the CD-ROM. To install, select an item, click **Install**, then follow the on-screen instructions. After the installation of an item is finished, you can return to the main menu to install another. Click **Exit** when you're done.

Software Licence Agreement

PLEASE READ CAREFULLY

Matrox software license agreement – Single user products – This Matrox software (the “Software”) is copyrighted by Matrox Graphics Inc. All rights are reserved. The purchaser is granted a license to use the software only, subject to the following restrictions and limitations.

1. The license is for the original purchaser only, and is not transferable without written permission of Matrox.
2. The original purchaser may use the Software on a single computer owned or leased by the original purchaser. You may not use the Software on more than a single machine, even if you own or lease more than one machine, without written consent of Matrox.
3. The original purchaser may make back-up copies of the Software for his or her own use only, subject to the use limitations of this license.
4. The original purchaser may not engage in, nor permit third parties to engage in, any of the following:
 - Providing or disclosing the Software to third parties.
 - Providing use of the Software in a computer service business, network, time-sharing, multiple CPU or multi-user arrangement to users who are not individually licensed by Matrox.
 - Making alterations or copies of any kind in the Software (except as specifically permitted above).
 - Attempting to unassemble, de-compile or reverse engineer the Software in any way.
 - Granting sublicenses, leases, or other rights in the Software to others.
 - Making copies, or verbal or media translations, of the user’s guide.
 - Making telecommunication data transmissions of the Software.

Matrox reserves the right to terminate this license if there is a violation of its term or default by the Original Purchaser. Upon termination, for any reason, all copies of the Software must be immediately returned to Matrox, and the Original Purchaser shall be liable to Matrox for any and all damages suffered as a result of the violation or default.

Limited warranty – Matrox warrants to you that, for a period of ninety (90) days normal use from your date of purchase, that:

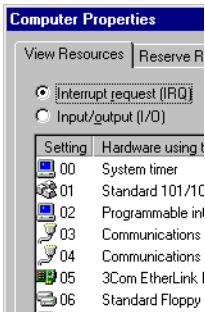
1. The CD/disks on which the software is furnished and the documentation are not defective.
2. The Software is properly recorded upon the CD/disks included.
3. The documentation is substantially complete and contains all the information Matrox deems necessary to use the software.
4. The Software functions substantially as described in the documentation.

Matrox’s entire liability and your exclusive remedy shall be the replacement of any CD/Disks or documentation not meeting these warranties, which is returned to Matrox or an authorized dealer, together with a copy of your paid receipt. The above is the only warranty of any kind, either express or implied, including, but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular use that is made by Matrox on this Licensed Software. In no event shall Matrox be liable to you or to any third party for consequential, special, indirect or incidental damages which you may incur as a result of using the licensed software, including, but not limited to, loss of data, or information of any kind which you may experience.

Troubleshooting

Problem: After m3D card is installed, computer doesn't restart normally, m3D software doesn't install, or 3D games don't run properly

- **Cause** – Your Matrox card may not be firmly inserted in its expansion slot.
 - ☑ **Solution** – Make sure your Matrox card is firmly inserted in its expansion slot.
- **Cause** – Your Matrox card may be in a “slave” expansion slot on a computer that makes a distinction between bus mastering and slave slots.
 - ☑ **Solution** – Change slots: Shut down your computer, disconnect it from the power supply, remove your Matrox card and then insert it into a different PCI expansion slot. For instructions on how to safely install your Matrox card, see “Installation”, page 4.
- **Cause** – Your computer may not have given an interrupt request (IRQ) to your Matrox m3D card, or may have given one used by another device in your computer. To check IRQ settings in your computer:
 - 1 Right-click the **My Computer** icon on your Windows desktop background, then click **Properties**.
 - 2 Click the **Device Manager** tab → **Properties** button.
 - ☑ **Solution** – Change settings in your computer's CMOS setup utility. If your computer has the option of enabling Plug-and-Play detection, make sure it's enabled. If your



computer doesn't have this option, you may be able to manually assign an IRQ to your m3D card using the CMOS setup utility.

For more information on your computer's CMOS setup utility, see your system manual or contact your system manufacturer.

- ☑ **Solution** – If there's a conflict with an ISA card in your computer, you may have to change that card's IRQ setting. IRQ settings on most ISA cards are changed with jumpers or switches on the cards. For more information, see the documentation that came with your ISA card.
- **Cause** – Your computer's other BIOS settings may be incorrect.
- ☑ **Solution** – Reset your computer's BIOS settings to the factory defaults using the CMOS setup utility. The factory defaults are usually the "safest" settings. Check your system manual for more information.

Customer support

Matrox Web and FTP sites

Matrox is on the Internet with a World Wide Web (WWW) and File Transfer Protocol (FTP) site. Our Web site has product literature, press releases, technical material, a sales office list, trade show information, and other relevant material. Our FTP site contains current drivers for Matrox products. You can download drivers using the Internet FTP site, in addition to our BBS. You can access our FTP server independently, or from the Matrox Web site.

Our address for Matrox Graphics Inc. is:

WWW; *<http://www.matrox.com/mga>* **FTP;** *<ftp.matrox.com/pub/mga/>*

Send questions or comments regarding the site to:

e-mail; *webmaster@matrox.com*

If you have a problem

If you have a problem, we recommend that you follow the procedure below for the quickest results.

- 1 Contact your dealer** – This is usually the quickest and most effective method of technical assistance. Your dealer is local and may be familiar with your complete system. In the case of hardware warranty assistance, the product must be returned to the dealer, who will return it to Matrox.

- 2 CompuServe** – If you have a modem and an account on CompuServe, you can get technical assistance and driver updates directly from Matrox by typing *GO MATROX* at the “!” prompt. To become a member, see “Free CompuServe introductory membership offer”, page 13.
- 3 Matrox BBS** – You can download driver updates (which may eliminate a particular bug), utilities, and other information from our 24-hour Bulletin Board Service (BBS). The phone number is **514-685-6008**. The communication parameters are 8 data bits, 1 stop bit, and no parity. You’ll be prompted to enter your first and last name and a password. If you don’t have an account, it’s created when you enter your name for the first time. See also “Matrox Web and FTP sites”.
- 4 MATFAX instant fax** – Call our dial-up Matrox fax service at **514-685-0174**. Using a touch tone phone, you can have faxes sent to you automatically 24 hours a day. Available documents include common installation problems, available drivers and updates, and product data sheets.
- 5 Direct Matrox Technical Assistance** – If you still can’t resolve a problem, you can get direct technical assistance four ways:
- Call Technical Support (Canada) at **514-685-0270**. For residents of Quebec only, call **514-969-6330**.
 - Send a FAX to **514-685-2853**, Att: Graphics Technical Assistance.
 - Send e-mail to *graphics.techsupport@matrox.com*.
 - Write a letter to Graphics Customer Support at our Corporate Headquarters. The address is: **Matrox Graphics Inc., 1025 St. Regis Blvd., Dorval, Qc, Canada, H9P 2T4**.

Information we need

Please give a complete description of the problem, and include:

- Matrox card serial number, model number, revision number, BIOS number, driver type and version, and memory address at which the Matrox card is installed. For some of this information, in Windows 95, right-click the desktop background, then click the **Properties** menu item → **Information** tab.
- Computer brand name, system BIOS manufacturer and version number or date, bus type, model, processor speed, and amount of memory. For system information in Windows 95, right-click the **My Computer** icon on your desktop background, then click the **Properties** menu item.
- Monitor brand and model name.
- Operating system (Windows 95) and version – if you're using a memory manager, its brand and version. Also, list any memory-resident programs in use.
- If you're using a network, its brand and version.
- Brand and model of any other cards and devices installed on your system.
- We may need to know the contents of your *autoexec.bat*, *config.sys*, *win.ini* and *system.ini* files.

Program specific problems

If a problem appears with a specific program, please give us the following information:

- Display settings (color palette, display resolution, and so on) applied when the problem occurs.
- Program name and version. Name any add-on packages you're using.

- If the problem is a General Protection Fault (GPF) in Windows 95, take note of the file and segment address that caused the problem.
- Detailed steps known to cause the bug, so we can reproduce it.

Free CompuServe introductory membership offer

As a Matrox customer, you are entitled to a free Introductory Membership to CompuServe including:

- Free access to CompuServe's Basic Services for one month
- \$15 introductory usage credit to explore the Matrox section on the Graphics B Vendor Forum and CompuServe's other Extended and Premium service offerings
- A personal User ID Number and Password
- A complimentary subscription to CompuServe's monthly magazine, *CompuServe Magazine*

To receive your free CompuServe introductory membership

- Call toll-free 1-800-524-3388 and ask for Representative 229.
 - In the United Kingdom, call **0800 289 378**.
 - In Germany, call **0130 37 32**.
 - In the rest of Europe, call **44 117 976 0681**.
 - Outside of the U.S., Canada, and Europe, call **614-529-1349**.

Contact Matrox on CompuServe to receive answers to questions you may have about our graphics accelerators and video products. You can receive:

- Assistance on technical questions

- Information on the latest products and upgrades
- Tips on using Matrox products

Through CompuServe, you can directly contact Matrox technical representatives or other Matrox users. You can also take advantage of the many services CompuServe offers.

Warranty

Matrox hardware products are warranted against defects in materials and workmanship for a period of **three years** from the date of delivery. We will repair or replace products which prove to be defective during the warranty period provided they are returned, through your dealer, to Matrox Graphics Inc. No other warranty is expressed or implied. Matrox is not liable for consequential damages.

If you experience difficulties with your Matrox product, please contact the dealer where you purchased the product for service. Do not return any product to Matrox without authorization.

Procedure to follow

- 1 Verify that your Matrox card was installed and configured according to the information in this guide.
- 2 Read the “Troubleshooting” section to see if you can solve the problem yourself. This is the quickest and easiest solution to attempt.
- 3 Contact the dealer where you purchased your Matrox card for additional help. If for some reason you can't reach a Matrox dealer, contact our Customer Support group at **514-685-0270**. For residents of Quebec only, call **514-969-6330**.

Returning a Matrox card

If you must return a Matrox card, leave the configuration as it was when you were using it. Pack the product in its original box and bring it in to your dealer who will return it to Matrox for you.

Installation

AVERTISSEMENT – L'électricité statique peut gravement endommager les composants électroniques. Prenez les précautions suivantes:

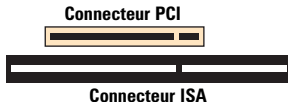
- Avant de toucher un quelconque composant électronique, libérez l'électricité statique de votre corps. Pour ce faire, touchez le châssis métallique de l'ordinateur.
- Ne retirez une carte de son enveloppe anti-statique d'expédition que lorsque vous êtes prêt à l'installer. Toute carte retirée de l'ordinateur doit être replacée dans son enveloppe.
- Lorsque vous manipulez une carte, tenez-la par ses bords et évitez de toucher ses circuits.

1 Mettez l'ordinateur hors tension et ouvrez-le

Pour ce faire, il faut en général retirer plusieurs vis. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de votre système.

2 Choisissez un connecteur PCI

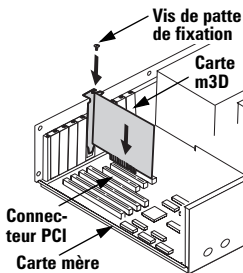
La plupart des ordinateurs à bus PCI sont équipés d'une combinaison de connecteurs PCI et ISA. Les connecteurs PCI sont généralement en plastique, de couleur plus claire et plus courts que les autres connecteurs de votre ordinateur. Les connecteurs PCI devraient être identifiés dans le manuel de votre système.



AVERTISSEMENT: Un branchement de votre carte Matrox dans un connecteur non PCI risque d'endommager la carte, votre ordinateur ou les deux.

3 Insérez la carte Matrox

Retirez le couvercle du connecteur que vous avez l'intention d'utiliser. Conservez la vis de la patte de fixation. Positionnez la carte Matrox au-dessus du connecteur d'extension PCI choisi. Appuyez sur la carte fermement et uniformément jusqu'à ce qu'elle soit complètement enfoncée dans le connecteur. Remettez la vis en place pour fixer la patte de fixation de la carte Matrox au châssis de l'ordinateur.



4 Redémarrez l'ordinateur

Au redémarrage de l'ordinateur, Windows 95 détecte le nouveau matériel. La boîte de dialogue qui s'affiche dépend de la version de Windows 95 que vous possédez :

- Si la boîte de dialogue **Nouveau périphérique détecté** s'affiche, cliquez sur "**Ne pas installer de pilote**", puis sur **OK**. (Le pilote est installé dans l'[étape 5](#).)
- Si la boîte de dialogue **Assistant de mise à jour de pilote de périphérique** s'affiche, cliquez sur **Suivant**, puis sur **Terminer**.

5 Installez le logiciel

- a Introduisez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM – le programme *mgasetup* démarre automatiquement.
- b Sélectionnez la langue de votre choix, puis cliquez sur **Suivant**.
- c Pour consulter les notes sur le contenu du CD-ROM, cliquez sur **Afficher Lisezmoi**. Pour continuer, cliquez sur **Suivant**.
- d S'il s'agit d'une première installation, le programme d'installation invite à installer des programmes de gestion du logiciel. Pour démarrer l'installation du logiciel,

cliquez sur **Installer** et suivez les instructions à l'écran. Le programme d'installation vous invitera à redémarrer l'ordinateur. Laissez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM.

- e Après avoir redémarré l'ordinateur, le programme d'installation sur CD-ROM redémarre. Le menu principal liste d'autres logiciels que vous pouvez installer à partir du CD-ROM. Pour les installer, sélectionnez-les individuellement, cliquez sur **Installer**, puis suivez les instructions à l'écran. Une fois que l'installation d'un élément est terminé, vous pouvez retourner au menu principal pour en sélectionner un autre. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur **Quitter**.

Contrat de licence logiciel

A LIRE SOIGNEUSEMENT

Contrat de licence logiciel Matrox – Produits mono-utilisateur – Ce logiciel Matrox (le “Logiciel”) est protégé par copyright par Matrox Graphics Inc. Tous droits réservés. L’acquéreur se voit accorder le droit de n’utiliser le logiciel qu’avec les limites et restrictions suivantes:

1. Le contrat n’est accordé qu’à l’acquéreur d’origine et n’est cessible qu’avec l’autorisation écrite de Matrox.
2. L’acquéreur d’origine a le droit d’utiliser le Logiciel sur un seul ordinateur, qu’il possède ou qu’il loue. Il ne peut utiliser le Logiciel sur plus d’un ordinateur, même s’il en possède ou loue plusieurs, qu’avec le consentement écrit de Matrox.
3. L’acquéreur d’origine a le droit de faire des copies de secours du Logiciel pour son usage personnel, dans les limites d’utilisation fixées par le présent contrat.
4. L’acquéreur d’origine ne peut pas s’engager à, ni permettre à un tiers de s’engager à:
 - Fournir ou divulguer le Logiciel à des tiers.
 - Rendre l’utilisation du Logiciel possible dans un système impliquant un service informatique, un réseau, un partage de temps, plusieurs CPU ou un environnement multi-utilisateurs non liés individuellement à Matrox par contrat de licence.
 - Faire des modifications ou des copies de quelque sorte que ce soit du Logiciel (sauf dans les conditions spécifiquement autorisées ci-dessus).
 - Essayer de désassembler, de décompiler ou de modifier le Logiciel d’aucune manière.
 - Accorder des sous-licences, louer ou s’approprier d’autres droits sur le Logiciel vis-à-vis de tiers.
 - Faire des copies, ou des traductions orales ou sur support, du guide utilisateur.
 - Transmettre le Logiciel par télécommunications.

Matrox se réserve le droit d’annuler le Présent Contrat en cas de violation de ses conditions ou de manquement par l’Acquéreur d’origine. À l’annulation, quelle qu’en soit la raison, tous les exemplaires du Logiciel devront être immédiatement renvoyés à Matrox, et l’Acquéreur d’origine devra répondre devant Matrox de tout préjudice entraîné par la violation ou le manquement.

Garantie limitée – Matrox vous garantit, pour une utilisation normale de votre logiciel pendant quatre-vingt dix (90) jours à compter de la date de livraison, que:

1. Les CD/disquettes de distribution du logiciel et la documentation ne comportent pas de défaut.
2. Le Logiciel est correctement enregistré sur les CD/disquettes jointes.
3. La documentation est complète et contient toutes les informations que Matrox pense nécessaires à l’utilisation du Logiciel.
4. Les fonctions du Logiciel sont, dans leur substance, conformes à leur description dans la documentation.

Matrox s’engage à remplacer tout CD/disquettes ou documentation si et seulement si elles ne remplissent pas ces garanties, si elles sont renvoyées à Matrox ou à un fournisseur autorisé, accompagnées d’une copie de votre facture. Les présentes dispositions constituent la seule garantie accordée par Matrox sur le Logiciel sous Contrat, de quelque type qu’elle soit, expresse ou implicite, mais ne se limitent pas aux garanties implicites de commerciabilité ou de convenance à un usage particulier. En aucun cas, Matrox ne saurait être tenu responsable envers qui que ce soit de tous dommages, indirects ou incidents, y compris de toute perte de données, d’informations ou autres que vous pourriez subir par l’utilisation du logiciel faisant l’objet de cette licence.

Dépannage

Problème: L'ordinateur ne redémarre pas normalement après l'installation de la carte m3D, le logiciel m3D n'est pas installé ou les jeux 3D ne s'exécutent pas correctement.

- **Cause** – La carte Matrox n'est peut-être pas correctement insérée dans son connecteur.
 - ☑ **Solution** – Assurez-vous que la carte Matrox est bien insérée dans le connecteur.
- **Cause** – La carte Matrox est peut-être située dans un connecteur "secondaire" sur un ordinateur qui fait la distinction entre contrôle du bus et connecteurs secondaires.
 - ☑ **Solution** – Changez de connecteurs: Éteignez votre ordinateur, débranchez le cordon d'alimentation électrique, retirez votre carte Matrox puis insérez-la dans un connecteur PCI différent. Pour apprendre comment installer la carte Matrox en toute sécurité, voir "Installation", page 16.
- **Cause** – Votre ordinateur n'a peut-être pas attribué une requête d'interruption (IRQ) à la carte Matrox m3D ou a pu lui en attribuer une déjà utilisée dans votre ordinateur par un autre périphérique. Pour vérifier l'IRQ dans votre ordinateur:
 - 1 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône **Poste de travail** à l'arrière-plan du bureau de Windows, puis sur **Propriétés**.
 - 2 Cliquez sur le bouton **Propriétés** de l'onglet **Gestionnaire de périphériques**.



- ☑ **Solution** – Modifiez les paramètres dans l'utilitaire d'installation CMOS. Si votre ordinateur possède l'option d'activer Plug-and-Play, assurez-vous qu'elle est activée. Si votre ordinateur ne possède pas cette option, vous pouvez attribuer manuellement une IRQ à la carte m3D par l'utilitaire d'installation CMOS.

Pour obtenir plus d'informations sur l'utilitaire d'installation CMOS, reportez-vous au manuel de votre système ou contactez le fabricant du système.

- ☑ **Solution** – S'il existe un conflit avec une carte ISA placée dans votre ordinateur, vous devez peut-être modifier le paramètre IRQ de cette carte. Les paramètres IRQ de la plupart des cartes ISA sont modifiés à l'aide de cavaliers ou d'interrupteurs placés sur les cartes. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation accompagnant votre carte ISA.

- **Cause** – Les autres paramètres BIOS de votre ordinateur sont peut-être incorrects.

- ☑ **Solution** – Rétablissez les paramètres BIOS de votre ordinateur à leurs valeurs usine par défaut au moyen de l'utilitaire d'installation CMOS. Les paramètres d'usine par défaut sont en général les paramètres "les plus sûrs". Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de votre système.

Supports clients

Les sites Web et FTP de Matrox

Matrox a un site Web (WWW) et FTP (protocole de transfert de fichier) sur Internet. Notre site Web propose des informations sur les produits, des revues de presse, des documents techniques, une liste des agences commerciales, des informations sur les salons professionnels, et d'autres types de document appropriés. Notre site FTP dispose les pilotes les plus récents pour les produits Matrox. Vous pouvez télécharger les pilotes en utilisant le site internet FTP, en plus de notre BBS (bulletin électronique). Vous pouvez accéder à notre serveur FTP indépendamment, ou à partir du site Web de Matrox.

Voici l'adresse de Matrox Graphics Inc.:

WWW; *<http://www.matrox.com/mga>* **FTP;** *<ftp.matrox.com/pub/mga/>*

Envoyez vos questions ou vos commentaires concernant le site à:

Courrier électronique; *webmaster@matrox.com*

Si vous rencontrez des difficultés

Si vous rencontrez des difficultés, nous vous recommandons de suivre la procédure ci-dessous pour de rapides résultats.

- 1 Contactez votre revendeur** – C'est généralement le moyen le plus rapide et le plus efficace d'obtenir une assistance technique. Votre revendeur est proche et sûrement familier avec votre système. En cas d'assistance dans le cadre d'une garantie du matériel, le produit doit être retourné au revendeur, qui le renverra lui-même à Matrox.

- 2 CompuServe** – Si vous disposez d’un modem et d’un compte chez CompuServe, vous pouvez obtenir une assistance technique et la mise à jour des pilotes, directement par Matrox en tapant GO MATROX lors de l’invite “!” (en France, “GO MATFR!”).
- 3 Matrox BBS** – Vous pouvez télécharger la mise à jour des pilotes (ce qui peut supprimer un bogue particulier), des utilitaires, et d’autres informations à partir de nos panneaux d’affichage électronique (BBS), 24 sur 24. Composez le **514-685-6008**. Pour la France, composez le **01 45.60.62.08**. Configurer votre modem à 8 bits de données, 1 bit d’arrêt, et aucune parité. Vous serez invité à entrer votre nom complet ainsi qu’un mot de passe. Si vous n’avez pas de compte, il sera créé lorsque vous entrerez votre nom pour la première fois. Voir aussi “[Les sites Web et FTP de Matrox](#)”.
- 4 Fax instantané MATFAX** – Appelez notre service de fax Matrox au **514-685-0174**. En utilisant un téléphone à touche, vous pouvez recevoir des télécopies automatiquement, 24 heures sur 24. Les documents qui sont à votre disposition incluent les problèmes courants d’installation, les pilotes disponibles et leurs mises à jour, ainsi que les fiches techniques des produits.
- 5 Assistance technique directe de Matrox** – Si malgré tout le problème persiste, vous pouvez obtenir une assistance technique directe de quatre façons différentes:
- Appelez le service d’assistance technique au **514-685-0270** (Canada). Pour les habitants du Québec uniquement, appelez le **514-969-6330**. En France, appelez le **01 45.60.62.75**.
 - Envoyez un FAX au **514-685-2853**, à l’att. de: Graphics Technical Assistance. En France, envoyez un fax au **01 45.60.62.05**.
 - Envoyez un email à graphics.techsupport@matrox.com.
En France: matrox.france@matrox.com.

- Ecrivez une lettre à Graphics Customer Support à l'adresse du siège social: **Matrox Graphics Inc., 1025 St. Regis Blvd., Dorval, QC, Canada, H9P 2T4** où à **Matrox France, 2, rue de la Couture, SILIC 225.94528 Rungis Cedex.**

Les informations dont nous avons besoin

Veuillez nous fournir une description du problème aussi détaillée que possible, ainsi que:

- Le numéro de série de la carte Matrox, le numéro du modèle, le numéro de révision, le numéro du BIOS, le type de pilote et sa version, et l'adresse mémoire à laquelle la carte Matrox est installée.
- La marque de l'ordinateur, le constructeur du BIOS avec le numéro de version et la date, le type de bus, le modèle, la vitesse du processeur et la quantité de mémoire. Pour les informations de système sous Windows 95, cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône **Poste de travail** sur le bureau, puis cliquez sur l'élément de menu **Propriétés**.
- La marque et le modèle du moniteur.
- Le système d'exploitation (Windows 95) et sa version. Si vous utilisez un gestionnaire de mémoire, sa marque et sa version. Indiquez aussi les programmes actifs résidants en mémoire.
- Si vous utilisez un réseau, sa marque et sa version.
- La marque et le modèle de toutes les cartes et périphériques installés sur votre ordinateur.
- Nous aurons peut-être besoin de connaître le contenu de vos fichiers *autoexec.bat*, *config.sys*, *win.ini* et *system.ini*.

Problèmes spécifiques aux programmes

Si un problème a lieu avec un programme particulier, veuillez nous fournir les informations suivantes:

- Configuration de l'affichage (palette de couleur, résolution de l'affichage, etc.) au moment du problème.
- Nom et version du programme. Précisez les applications supplémentaires que vous utilisez.
- Si le problème est une erreur GPF (General Protection Fault) sous Windows 95, prenez note de l'adresse du fichier et du segment qui ont causé le problème.
- Étapes détaillées supposées entraîner le bogue, pour que nous puissions le reproduire.

Offre d'abonnement gratuit à CompuServe

En tant que client Matrox, vous avez droit à un abonnement d'introduction gratuit à CompuServe qui inclut:

- L'accès gratuit aux services de base de CompuServe pendant un mois
- Un crédit initial d'utilisation de \$15 pour explorer la section Matrox du forum Graphics B Vendor et les autres offres de services Extended et Premium de CompuServe
- Un numéro d'identification et un mot de passe personnels
- Un abonnement gratuit au magazine mensuel de CompuServe, *CompuServe Magazine*

Pour recevoir votre adhésion gratuite d'introduction à CompuServe:

- Appelez le numéro gratuit **1-800-524-3388** et demandez le **représentant 229**.
- Au Royaume-Uni, appelez le **0800 289 378**.
- En Allemagne, appelez le **0130 37 32**.
- Dans le reste de l'Europe, appelez le **44 117 976 0681**.
- Hors des États-Unis, du Canada et de l'Europe, appelez le **614-529-1349**.

Pour recevoir des réponses aux questions que vous pouvez vous poser sur nos accélérateurs graphiques et nos produits vidéo, contactez Matrox sur CompuServe. Vous pouvez obtenir:

- De l'assistance sur des questions techniques
- Des informations sur les produits et mises à niveau les plus récents
- Des conseils sur l'utilisation des produits Matrox

Avec CompuServe, vous pouvez contacter directement le service technique de Matrox ou d'autres utilisateurs Matrox. Vous pouvez aussi tirer parti des nombreux services offerts par CompuServe.

Garantie

Les matériels Matrox sont garantis contre tous défauts de matière et de fabrication pour une période de **trois ans** à partir de la date de livraison. Nous réparerons ou remplacerons les produits qui s'avèrent défectueux pendant la période de garantie, à condition qu'ils soient retournés à Matrox Graphics Inc. par l'intermédiaire de votre revendeur. Il n'existe aucune autre garantie expresse ou implicite. Matrox n'est pas responsable des dommages indirects.

En cas de difficultés avec votre produit contactez le revendeur auprès duquel vous l'avez acheté. Ne renvoyez aucun produit à Matrox sans autorisation.

Procédure à suivre

- 1** Vérifiez que la carte Matrox est installée et configurée selon les informations contenues dans ce manuel.
- 2** Lisez la section “Dépannage” et voyez si vous pouvez résoudre le problème vous-même. C’est la solution la plus simple et la plus rapide.
- 3** Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté la carte Matrox pour assistance supplémentaire. Si, pour une raison quelconque, vous n’arrivez pas à joindre un revendeur Matrox, contactez notre Support clients au **514-685-0270**. Pour les résidents du Québec uniquement, appelez le **514-969-6330**. Pour le France, appelez le **01 45.60.62.75**.

Renvoi d’une carte Matrox

Si vous devez renvoyer une carte Matrox, laissez la configuration telle qu’elle était pendant son utilisation. Emballez-la dans sa boîte d’origine et apportez-la à votre revendeur qui la renverra à Matrox pour vous.

Installation

WARNUNG – Die elektronischen Bauteile können durch statische Elektrizität schwer beschädigt werden. Ergreifen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Bevor Sie elektronische Teile anfassen, sorgen Sie dafür, daß die statische Aufladung Ihres Körpers abgeleitet wird. Berühren Sie hierzu den Metallrahmen Ihres Computers.
- Nehmen Sie die Karte erst dann aus der Antistatikverpackung, wenn Sie zum Installieren bereit sind. Falls Sie eine Karte aus dem Computer ausbauen, legen Sie diese in die Hülle zurück.
- Halten Sie Karten an den Kanten, und berühren Sie die Schaltkreiselemente nicht.

1 Schalten Sie Ihren Computer aus, und öffnen Sie ihn

Hierzu müssen Sie in der Regel mehrere Schrauben entfernen. Weitere Informationen finden Sie in Ihrem Systemhandbuch.

2 Wählen Sie einen PCI-Steckplatz

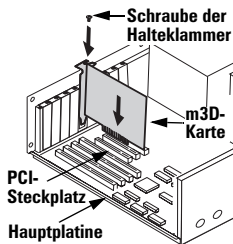


Die meisten PCI-Bus-Computer weisen eine Kombination aus PCI- und ISA-Erweiterungssteckplätzen auf. PCI-Steckplätze bestehen meist aus farbigem Kunststoff und sind kürzer als andere Steckplätze im Computer. In Ihrem Systemhandbuch sollte angegeben sein, wo die PCI-Steckplätze zu finden sind.

WARNUNG: Setzen Sie Ihre Matrox-Karte nur in PCI-Steckplätze ein; andernfalls könnten Ihre Karte, Ihr Computer oder beides beschädigt werden.

3 So setzen Sie Ihre Matrox-Karte ein

Entfernen Sie die Abdeckung des Steckplatzes, den Sie benutzen möchten. Heben Sie die Schraube für die Halteklammer auf. Setzen Sie die Matrox-Karte in den gewählten PCI-Erweiterungs-steckplatz, und drücken Sie die Karte fest und gleichmäßig ein, bis sie vollständig im Steckplatz sitzt. Bringen Sie die Befestigungsklammer der Matrox-Karte wieder am Computer an.



4 Starten Sie dann den Computer neu

Wenn der Computer neu startet, stellt Windows 95 die neue Hardware fest. Welches Dialogfeld hierbei eingeblendet wird, hängt davon ab, welche Version von Windows 95 Sie haben: • Wenn Sie das Dialogfeld **Neue Hardwarekomponente gefunden** sehen, klicken Sie auf **Keinen Treiber installieren** und dann auf **OK**. (Der Treiber wird in **Schritt 5** installiert.) • Wenn Sie das Dialogfeld **Assistent für Gerätetreiber-Updates** sehen, klicken Sie auf **Weiter** und dann auf **Weiter**.

5 Installieren der Software

- a Legen Sie die CD-ROM in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein – das Programm *mgasetup* wird automatisch gestartet.
- b Wählen Sie Ihre Sprache, und klicken Sie auf **Weiter**.
- c Wenn Sie die Anmerkungen zum Inhalt der CD-ROM lesen möchten, klicken Sie auf **Readme Anzeigen**. Wenn Sie fortfahren möchten, klicken Sie auf **Weiter**.
- d Handelt es sich um eine Erstinstallation, fordert das Setup-Programm Sie auf, die Software-Treiber zu installieren. Um die Software-Installation zu beginnen, klicken Sie auf **Installieren** und folgen den Anweisungen im Bildschirm. Das Setup-

Programm fordert Sie auf, den Computer neu zu starten. Lassen Sie die CD-ROM in Ihrem CD-ROM-Laufwerk.

- e Nach dem Neustart wird das Setup-Programm der CD-ROM erneut gestartet. Das Hauptmenü zeigt weitere Softwareprogramme, die Sie von der CD-ROM installieren können. Zum Installieren wählen Sie einen Eintrag, klicken auf **Installieren** und folgen den Anweisungen im Bildschirm. Nachdem die Installation beendet ist, können Sie zum Hauptmenü zurückkehren, um weitere Programme zu installieren. Klicken Sie auf **Beenden**, wenn Sie fertig sind.

Software Licence Agreement

PLEASE READ CAREFULLY

Matrox software license agreement – Single user products – This Matrox software (the “Software”) is copyrighted by Matrox Graphics Inc. All rights are reserved. The purchaser is granted a license to use the software only, subject to the following restrictions and limitations.

1. The license is for the original purchaser only, and is not transferable without written permission of Matrox.
2. The original purchaser may use the Software on a single computer owned or leased by the original purchaser. You may not use the Software on more than a single machine, even if you own or lease more than one machine, without written consent of Matrox.
3. The original purchaser may make back-up copies of the Software for his or her own use only, subject to the use limitations of this license.
4. The original purchaser may not engage in, nor permit third parties to engage in, any of the following:
 - Providing or disclosing the Software to third parties.
 - Providing use of the Software in a computer service business, network, time-sharing, multiple CPU or multi-user arrangement to users who are not individually licensed by Matrox.
 - Making alterations or copies of any kind in the Software (except as specifically permitted above).
 - Attempting to unassemble, de-compile or reverse engineer the Software in any way.
 - Granting sublicenses, leases, or other rights in the Software to others.
 - Making copies, or verbal or media translations, of the user’s guide.
 - Making telecommunication data transmissions of the Software.

Matrox reserves the right to terminate this license if there is a violation of its term or default by the Original Purchaser. Upon termination, for any reason, all copies of the Software must be immediately returned to Matrox, and the Original Purchaser shall be liable to Matrox for any and all damages suffered as a result of the violation or default.

Limited warranty – Matrox warrants to you that, for a period of ninety (90) days normal use from your date of purchase, that:

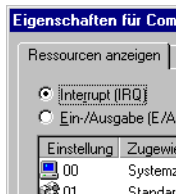
1. The CD/disks on which the software is furnished and the documentation are not defective.
2. The Software is properly recorded upon the CD/disks included.
3. The documentation is substantially complete and contains all the information Matrox deems necessary to use the software.
4. The Software functions substantially as described in the documentation.

Matrox’s entire liability and your exclusive remedy shall be the replacement of any CD/Disks or documentation not meeting these warranties, which is returned to Matrox or an authorized dealer, together with a copy of your paid receipt. The above is the only warranty of any kind, either express or implied, including, but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular use that is made by Matrox on this Licensed Software. In no event shall Matrox be liable to you or to any third party for consequential, special, indirect or incidental damages which you may incur as a result of using the licensed software, including, but not limited to, loss of data, or information of any kind which you may experience.

Fehlersuche

Problem: Nach dem Installieren der m3D-Karte startet der Computer nicht ordnungsgemäß, die m3D-Software wird nicht installiert bzw. 3D-Spiele funktionieren nicht richtig.

- **Ursache** – Ihre Matrox-Karte sitzt evtl. nicht fest genug im Erweiterungssteckplatz.
 - ☑ **Lösung** – Stellen Sie sicher, daß Ihre Matrox-Karte fest im Erweiterungssteckplatz sitzt.
- **Ursache** – Ihre Matrox-Karte befindet sich evtl. in einem “Slave”-Erweiterungssteckplatz (bei Computern, die zwischen Bus-Mastering- und Slave-Steckplätzen unterscheiden).
 - ☑ **Lösung** – Wechseln Sie den Steckplatz: Schalten Sie den Computer ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nehmen Sie die Matrox-Karte heraus und setzen sie in einen anderen PCI-Erweiterungssteckplatz. Anweisungen zum ordnungsgemäßen Installieren Ihrer Matrox-Karte finden Sie unter **siehe “Installation”, Seite 28.**
- **Ursache** – Ihr Computer hat Ihrer Matrox m3D-Karte evtl. keinen Interrupt Request (IRQ) zugeteilt bzw. der zugeteilte IRQ wird von einer anderen Komponente Ihres Systems benutzt. Überprüfen Sie die IRQ-Einstellungen in Ihrem Computer:
 - 1 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol **Arbeitsplatz** auf Ihrem Windows-Desktop und dann auf **Eigenschaften**.
 - 2 Klicken Sie auf das Register **Geräte-Manager** → Schaltfläche **Eigenschaften**.



- ☑ **Lösung** – Ändern Sie die Einstellungen im Setup-Programm des Computer-CMOS. Falls es bei Ihrem Computer möglich ist, die Plug-and-Play-Erkennung zu aktivieren, vergewissern Sie sich, daß diese aktiviert ist. Weist Ihr Computer diese Option nicht auf, können Sie Ihrer m3D-Karte eventuell manuell mit Hilfe des CMOS-Setup-Programms einen IRQ zuordnen.

Weitere Informationen über das CMOS-Setup-Programm Ihres Computers erhalten Sie in Ihrem Systemhandbuch oder direkt beim Hersteller des Systems.

- ☑ **Lösung** – Falls es einen Konflikt mit einer ISA-Karte in Ihrem Computer gibt, müssen Sie u.U. die IRQ-Einstellung dieser Karte ändern. Die IRQ-Einstellungen der meisten ISA-Karten werden mit Hilfe von Steckbrücken oder Schaltern auf der Karte selbst geändert. Informationen hierzu finden Sie in der mit der ISA-Karte gelieferten Dokumentation.

■ **Ursache** – Die anderen BIOS-Einstellungen Ihres Computer sind evtl. falsch.

- ☑ **Lösung** – Stellen Sie die BIOS-Einstellungen des Computers mit dem CMOS-Setup-Programm wieder auf die werkseitigen Vorgaben ein. Diese Einstellungen sind meist die "sichersten" Einstellungen. Weitere Informationen finden Sie in Ihrem Systemhandbuch.

Kundenunterstützung

Web- und FTP-Sites von Matrox

Matrox ist im Internet mit einem World Wide Web (WWW)- und einem File Transfer Protocol (FTP)-Site vertreten. Unser Web-Site verfügt über Produktliteratur, Pressemitteilungen, technische Unterlagen, eine Liste der Vertriebsstellen, Informationen über Messen und anderes relevantes Informationsmaterial. Unser FTP-Site enthält aktuelle Treiber für Matrox-Produkte. Neben unserem BBS können Sie zum Herunterladen von Treibern auch den FTP-Site im Internet verwenden. Der Zugriff auf unseren FTP-Server kann entweder vom Matrox Web-Site aus oder von einer beliebigen Stelle im Internet aus erfolgen.

Unsere Adresse für Matrox Graphics Inc. lautet:

WWW; *http://www.matrox.com/mga* **FTP;** *ftp.matrox.com/pub/mga/*

Senden Sie Fragen oder Kommentare bezüglich unseres Web-Sites an:

E-mail; *webmaster@matrox.com*

Im Falle eines Problems

Wenn ein Problem auftritt, empfehlen wir, daß Sie sich an das nachstehend aufgeführte Verfahren halten, um so umgehend wie möglich Ergebnisse zu erhalten.

- 1 Wenden Sie sich an Ihren Händler** – Das ist gewöhnlich die schnellste und effektivste Methode, technische Unterstützung zu erhalten. Ihr Händler befindet sich in Ihrer Nähe und ist mit Ihrem gesamten System vertraut. Falls Sie

hardwarebezogene Unterstützung benötigen, die unter die Garantie fällt, müssen Sie das Produkt an den Händler zurückgeben. Er wird dann die Rückgabe an Matrox veranlassen.

- 2 CompuServe** – Falls Sie über ein Modem und ein CompuServe-Konto verfügen, können Sie technische Unterstützung und Treiber-Updates direkt von Matrox erhalten, indem Sie an der Eingabeaufforderung “!” die Zeile GO MATROX eingeben.
- 3 Matrox (Kanada) BBS** – Sie können Treiber-Updates (mit denen sich eventuell ein bestimmter Programmfehler beseitigen läßt), Dienstprogramme und andere Informationen von unserem rund um die Uhr zugänglichen Bulletin Board Service (BBS) herunterladen. Die Telefonnummer lautet **514-685-6008**. Die Kommunikationsparameter müssen auf 8 Datenbits, 1 Stopbit und keine Parität eingestellt werden. Sie werden zur Eingabe Ihres Vor- und Nachnamens und eines Kennworts aufgefordert. Wenn Sie über kein BBS-Konto verfügen, wird es bei der ersten Eingabe Ihres Namens automatisch erstellt. Siehe auch [“Web- und FTP-Sites von Matrox”](#).
- BBS-Mailbox München** – Die Nummer unserer Mailbox lauten analog **(0 89) 614 00 91**, ISDN **(0 89) 614 474 91**.
- 4 MATFAX-Sofortfax** – Rufen Sie unseren Matrox-Faxservice unter der Nummer **514-685-0174** an. Mit einem Frequenzwahltelefon können Sie sich Faxe automatisch rund um die Uhr zusenden lassen. Zu den über den Faxservice verfügbaren Dokumenten gehören häufig auftretende Installationsprobleme, verfügbare Treiber und Updates und Produktdatenblätter.

5 Direkte technische Unterstützung von Matrox – Wenn sich ein Problem immer noch nicht lösen läßt, können Sie auf vier verschiedene Arten direkte technische Unterstützung erhalten:

- Rufen Sie die technische Unterstützungsabteilung unter der Nummer **514-685-0270** an (Canada). Einwohner von Quebec (ausschließlich) rufen unter der Nummer **514-969-6330** an.
- Senden Sie ein FAX an die Nummer (USA + +1) **514-685-2853**, Att: Graphics Technical Assistance.
- Senden Sie eine E-mail an *graphics.techsupport@matrox.com*.
- Schreiben Sie einen Brief an die Abteilung Graphics Customer Support unseres Firmenhauptsitzes. Die Adresse lautet: **Matrox Graphics Inc., 1025 St. Regis Blvd., Dorval, QC, Canada, H9P 2T4**.

Erforderliche Angaben

Bitte geben Sie uns eine vollständige Beschreibung des Problems an, u.a.:

- Seriennummer der Matrox-Karte, Modellnummer, Revisionsnummer, BIOS-Nummer, Treibertyp und Version sowie die Speicheradresse, unter der die Matrox-Karte installiert ist.
- Computermarke, System-BIOS-Hersteller und Versionsnummer oder Datum, Bustyp, Modell, Prozessorgeschwindigkeit und Speichergröße. Um Systeminformationen unter Windows 95 abzurufen, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol **Arbeitsplatz** auf Ihrem Desktop-Hintergrund, und klicken Sie dann auf das Menüelement **Eigenschaften**.
- Monitormarke und Modellname.

- Betriebssystem (Windows 95) und Version – Wenn Sie einen Speicher Manager verwenden, geben Sie dessen Marke und Version an. Führen Sie außerdem alle verwendeten speicherresidenten Programme an.
- Bei Verwendung eines Netzwerks dessen Marke und Version.
- Marke und Modell aller anderen Karten und Geräte, die auf Ihrem System installiert sind.
- Müssen wir eventuell den Inhalt der folgenden Dateien wissen: *autoexec.bat*, *config.sys*, *win.ini* und *system.ini*.

Programmspezifische Probleme

Wenn ein Problem an einem bestimmten Programm auftritt, geben Sie uns bitte die folgenden Informationen an:

- Anzeigeeinstellungen (Farbpalette, Auflösung des Anzeigebereichs usw.), die beim Auftreten des Problems verwendet wurden.
- Programmname und Version. Führen Sie alle verwendeten Zusatzsoftwarepakete an.
- Wenn es sich bei dem Problem um einen sogenannten General Protection Fault (GPF) in Windows 95 handelt, notieren Sie die Datei und die Segmentadresse, die das Problem verursacht haben.
- Detaillierte Schritte, die zum Programmfehler geführt haben, damit wir ihn nachvollziehen können.

Kostenloser Probezugang zu CompuServe

Als Matrox-Kunde sind Sie berechtigt, einen kostenlosen Probezugang zu CompuServe zu erhalten, der folgendes umfaßt:

- Einen Monat lang freien Zugang zu den Grundangeboten von CompuServe
- Zugangskredit von USD 15, um den Matrox-Bereich im "Graphics B Vendor Forum" in Anspruch zu nehmen
- Eine persönliche "User-ID" inklusive Paßwort
- Ein Abonnementangebot für das monatliche Magazin von *CompuServe*

Nutzung des Einführungsangebotes

- Rufen Sie uns an unter **1-800-524-3388** (nur USA), und fragen Sie nach **Vertreter 229**.
 - Rufen Sie in England folgende Nummer an: **0800 289 378**.
 - Rufen Sie in Deutschland folgende Nummer an: **0130 37 32**.
 - Nummer für das restliche Europa **44 117 976 0681**.
 - Außerhalb der USA, Kanadas und Europas wählen Sie bitte **614-529-1349**.

Über CompuServe können Sie direkt mit unseren Technikern in Kanada oder anderen Matrox-Anwendern Kontakt aufnehmen (bitte in englischer Sprache). Sie erhalten:

- Hilfe bei technischen Fragen und Problemen
- Informationen über unsere neuesten Produkte und Erweiterungen
- Tips und Tricks zu Matrox-Produkten

Über CompuServe können Sie direkt mit unseren Technikern oder anderen Matrox-Anwendern Kontakt aufnehmen. Außerdem können Sie von allen weiteren CompuServe-Diensten profitieren.

Garantie

Matrox übernimmt für die Matrox-Hardwareprodukte für einen Zeitraum von **drei Jahren** ab Lieferdatum die Garantie, daß diese Produkte frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Wir reparieren oder ersetzen Produkte, die sich während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen. Voraussetzung dafür ist jedoch, daß diese fehlerhaften Produkte über den Händler an Matrox Graphics Inc. zurückgegeben werden. Matrox übernimmt keine weitere Gewährleistung, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Matrox ist nicht verantwortlich für Folgeschäden.

Wenn Sie Schwierigkeiten mit dem Matrox-Produkt haben, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Schicken Sie keine Produkte direkt an Matrox zurück, es sei denn, Sie haben eine ausdrückliche Genehmigung dafür.

Bitte beachten

- 1 Vergewissern Sie sich, daß die Matrox-Karte gemäß den Informationen in diesem Handbuch installiert und konfiguriert wurde.
- 2 Lesen Sie den "Fehlerbehebung" Abschnitt, um herauszufinden, ob Sie das Problem selbst lösen können. Dies ist der schnellste und einfachste Lösungsversuch.
- 3 Wenn Sie weitere Unterstützung brauchen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Karte gekauft haben. Wenn Sie aus irgendeinem Grund keinen Matrox-Händler erreichen können, rufen Sie unseren Kundendienst unter der Nummer **514-685-0270**. Einwohner von Quebec: Bitte wählen Sie **514-969-6330**.

Rücksendung einer Matrox-Karte

Falls Sie eine Matrox-Karte zurückschicken müssen, behalten Sie die Konfiguration bei, die Sie benutzt haben. Verpacken Sie das Produkt im Originalkarton, und bringen Sie es zum Matrox-Vertragshändler, der dann die Karte für Sie an Matrox zurückschickt.

Installazione

AVVERTENZA – L'elettricità statica può danneggiare gravemente le parti elettroniche. Seguire queste precauzioni:

- Prima di toccare le parti elettroniche, far scaricare l'elettricità statica dal proprio corpo. Si può effettuare tale operazione toccando il telaio metallico del computer.
- Non rimuovere una scheda dal contenitore antistatico in cui è stata spedita finché non si è pronti a installarla. Quando si rimuove una scheda dal computer, porla di nuovo nel contenitore.
- Quando si maneggia una scheda, tenerla per i bordi ed evitare di toccare la circuiteria.

1 Spegnerne il computer e aprirlo

Di solito questo implica la rimozione di numerose viti. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del sistema.

2 Selezionare uno slot PCI

La maggior parte dei computer con bus PCI hanno una



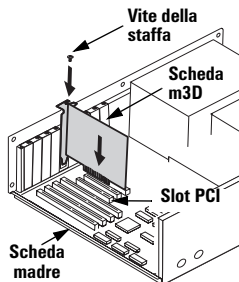
combinazione di slot di espansione PCI e ISA. Gli slot PCI sono di solito di plastica di colore chiaro e sono più corti degli altri slot del computer. Il manuale del sistema dovrebbe identificare gli slot PCI.



AVVERTENZA: Se si inserisce la scheda Matrox in uno slot diverso da quelli PCI, si possono danneggiare la scheda, il computer o entrambi

3 Inserire la scheda Matrox

Rimuovere la copertura della staffa per lo slot che si intende utilizzare. Conservare la vite per la staffa di montaggio. Posizionare la scheda Matrox sullo slot di espansione PCI selezionato. Spingere con decisione ed in modo uniforme la scheda, finché non è inserita completamente nello slot. Mettere a posto la vite per fissare al computer la staffa della scheda Matrox.



4 Riavviare il computer

Quando un computer viene riavviato, Windows 95 rileva il nuovo hardware. La finestra di dialogo visualizzata dipende dalla versione di Windows 95 posseduta:

- Se viene visualizzata la finestra di dialogo **Nuovo componente hardware individuato** fare clic su **"Non installare il driver"**, poi su **OK**. (Il driver è installato in [step 5.](#))
- Se viene visualizzata la finestra di dialogo **Installazione guidata aggiornamento driver di periferica**, fare clic su **Avanti**, poi su **Fine**.

5 Installare il software

- Inserire il CD-ROM nell'unità CD-ROM – verrà avviato automaticamente il programma *mgasetup*.
- Selezionare la lingua che si desidera utilizzare, poi fare clic su **Avanti**.
- Per visualizzare le note relative al contenuto del CD-ROM, fare clic su **Visualizza Leggimi**. Per continuare, fare clic su **Avanti**.
- Se l'installazione viene effettuata per la prima volta, il programma di installazione richiede di installare i driver software. Per iniziare l'installazione del software, fare clic su **Installa**, poi seguire le istruzioni che vengono visualizzate sulla schermata.

Il programma di installazione richiede all'utente di riavviare il computer. Lasciare il CD-ROM nell'unità CD-ROM.

- e Dopo che è stato riavviato il computer, viene riavviato il programma di installazione del CD-ROM. Il menu principale elenca altro software che si può installare a partire dal CD-ROM. Per effettuare l'installazione, selezionare un elemento, fare clic su **Installa**, poi seguire le istruzioni che appaiono sulla schermata. Dopo il termine dell'installazione di un elemento, si può ritornare al menu principale per installarne un altro. Al termine, fare clic su **Esci**.

Accordo di licenza software

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI APRIRE

Accordo di licenza software Matrox – Prodotto per utente singolo – Il software Matrox (indicato di seguito con il termine “Software”) è protetto da copyright di Matrox Graphics Inc. Tutti i diritti sono riservati. All’acquirente viene fornita la licenza d’uso del software in conformità con le condizioni e le limitazioni di seguito elencate.

1. La licenza è valida per il solo acquirente originale e non è trasferibile ad altri senza un’autorizzazione scritta di Matrox.
2. L’acquirente originale può utilizzare il “Software” su un unico computer. Non è consentito l’utilizzo su più sistemi contemporaneamente anche se l’acquirente è in possesso di, o utilizza, più di un computer, senza autorizzazione scritta di Matrox.
3. L’acquirente originale può effettuare delle copie di archivio del Software per uso privato e soggetto alle limitazioni contenute in questa licenza.
4. L’acquirente originale non è autorizzato, e non deve permettere a terzi, di:
 - Fornire ad altri il Software.
 - Permettere l’utilizzo del Software in installazioni di rete o sistemi con più CPU o multiutente a utenti che non dispongano di licenza d’uso.
 - Copiare o modificare il Software (fatta esclusione per quanto indicato sopra).
 - Tentare di disassemblare, de- compilare o effettuare il reverse engineering del Software in qualunque modo.
 - Autorizzare terzi all’uso della licenza o del Software.
 - Effettuare copie, di qualunque tipo, del manuale utente.
 - Trasmettere elettronicamente il Software.

Matrox si riserva il diritto di annullare la presente licenza in caso di violazione dei termini dell’accordo. In caso di annullamento, per qualsiasi motivo, tutte le copie del Software devono essere immediatamente restituite a Matrox e l’acquirente originale sarà responsabile per eventuali danni derivanti dalla violazione dell’accordo.

Garanzia limitata – Matrox garantisce che per un periodo di novanta (90) giorni dalla data di acquisto:

1. I CD/dischetti nel quale il software viene fornito e la documentazione sono funzionanti.
2. Il Software è registrato correttamente nei CD/dischetti inclusi.
3. La documentazione è completa e contiene tutte le informazioni ritenute da Matrox indispensabili per l’utilizzo del software.
4. Il Software opera nella modalità descritta nella documentazione.

L’intera responsabilità di Matrox sarà di sostituire i CD/dischetti o la documentazione non conformi alla garanzia che siano stati restituiti a Matrox o a i suoi rappresentanti autorizzati con una copia della ricevuta d’acquisto. Questa è l’unica garanzia, implicita o esplicita, fornita da Matrox per questo Software. In nessun caso Matrox potrà essere ritenuta responsabile per danni derivanti dall’utilizzo del Software inclusa l’eventualità di perdita di dati o informazioni di qualunque tipo.

Risoluzione dei problemi

Problema: Dopo che è stata installata la scheda m3D, il computer non viene riavviato normalmente, non viene installato il software m3D o non vengono eseguiti correttamente i giochi 3D

- **Causa** – La scheda Matrox può non essere inserita saldamente nel relativo alloggiamento di espansione.
 - ☑ **Soluzione** – Accertarsi che la scheda Matrox sia inserita saldamente nel relativo alloggiamento di espansione.
- **Causa** – La scheda Matrox può essere in uno alloggiamento di espansione “slave” su un computer che distingue fra alloggiamento bus master e slave.
 - ☑ **Soluzione** – Cambiare gli alloggiamento: Spegner il computer, scollegarlo dall'alimentazione, rimuovere la scheda Matrox e poi inserirla in uno alloggiamento di espansione PCI diverso. Per le istruzioni su come installare con sicurezza la scheda Matrox, [see “Installazione”, page 41.](#)
- **Causa** – Il computer può non aver assegnato una richiesta di interrupt (IRQ) alla scheda Matrox m3D, o può averne inviata una utilizzata da un'altra periferica del computer. Per controllare le impostazioni dell'IRQ del computer:
 - 1 Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona **Risorse del computer** sullo sfondo del desktop di Windows, poi fare clic su **Proprietà**.
 - 2 Fare clic sulla scheda **Gestione periferiche** → pulsante **Proprietà**.



- ☑ **Soluzione** – Cambiare le impostazioni dell'utilità di impostazione CMOS del computer. Se il computer offre l'opzione di attivare il rilevamento Plug-and-Play, accertarsi che sia attivato. Se il computer non offre tale opzione, si può essere in grado di assegnare manualmente un'IRQ alla scheda m3D utilizzando l'utilità di impostazione CMOS.

Per ulteriori informazioni sull'utilità di impostazione CMOS del computer, consultare il manuale del sistema o rivolgersi al produttore del sistema.

- ☑ **Soluzione** – Se vi è un conflitto con una scheda ISA del computer, può essere necessario cambiare l'impostazione dell'IRQ della scheda. Le impostazioni dell'IRQ della maggior parte delle schede ISA vengono modificate con ponticelli o interruttori situati su di esse. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione fornita insieme alla scheda ISA.

- **Causa** – Le altre impostazioni del BIOS del computer possono essere incorrette.

- ☑ **Soluzione** – Reimpostare le impostazioni BIOS del computer sui valori predefiniti in fabbrica, utilizzando l'utilità di impostazione CMOS. I valori predefiniti in fabbrica sono di solito le impostazioni più "sicure". Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del sistema.

Supporto clienti

Siti Web e FTP Matrox

La Matrox ha un sito World Wide Web (WWW) ed uno File Transfer Protocol (FTP). Il sito Web offre informazioni sui prodotti, comunicati stampa, materiale tecnico, un elenco di uffici di vendita, informazioni sulle fiere commerciali ed altro materiale attinente. Il sito FTP contiene i driver aggiornati per i prodotti Matrox. I driver possono essere scaricati utilizzando il sito Internet FTP, in aggiunta alla BBS. Si può accedere al server FTP indipendentemente o dal sito Web della Matrox.

WWW; *http://www.matrox.com/mga* (in inglese)
 http://www.matrox.com/mga/italia (in italiano)

FTP; *ftp.matrox.com/pub/mga/*

Inviare le domande ed i commenti relativi al sito all'indirizzo:

posta elettronica; *webmaster@matrox.com* (per il sito inglese)
 webmaster@treg.it (per il sito italiano)

Se si verifica un problema

Se si verifica un problema, la Matrox raccomanda di seguire la procedura riportata in basso per ottenere i risultati più rapidi.

1 Rivolgersi al rivenditore – Questo è di solito il metodo più rapido ed efficiente per ottenere l'assistenza tecnica. Il rivenditore ha una sede locale e può essere familiare con l'intero sistema dell'utente. Nel caso di assistenza tecnica per l'hardware coperto

da garanzia, bisogna consegnare il prodotto al rivenditore, il quale lo consegnerà alla Matrox.

2 CompuServe – Se si possiede un modem ed un conto su CompuServe, si possono ottenere l'assistenza tecnica e gli aggiornamenti dei driver direttamente dalla Matrox, digitando GO MATROX in corrispondenza del prompt "I".

3 BBS di Matrox CANADA – Si possono scaricare gli aggiornamenti dei driver (che consentono di eliminare un particolare errore), le utility ed altre informazioni dalla Bulletin Board Service (BBS), in funzione 24 ore su 24. Il numero di telefono è **001-514-685-6008**. I parametri di comunicazione sono 8 bit di dati, 1 bit di stop e nessuna parità. Si riceverà la richiesta di immettere il proprio nome e cognome ed una password. Se non si possiede un conto, viene creato quando l'utente immette il nome per la prima volta. Fare riferimento anche a ["Siti Web e FTP Matrox"](#).

BBS in ITALIA – Si possono scaricare gli aggiornamenti dei driver (che consentono di eliminare un particolare errore), le utility ed altre informazioni dalla Bulletin Board Service (BBS), in funzione 24 ore su 24. Il numero di telefono è **02-5253044**. I parametri di comunicazione sono 8 bit di dati, 1 bit di stop e nessuna parità. Si riceverà la richiesta di immettere il proprio nome e cognome ed una password. Se non si possiede un conto, viene creato quando l'utente immette il nome per la prima volta. Fare riferimento anche a ["Siti Web e FTP Matrox"](#).

4 MATFAX instant fax – Chiamare il servizio via fax della Matrox con accesso da remoto al numero **001-514-685-0174**. Mediante un telefono a multifrequenza, è possibile farsi inviare fax automaticamente, 24 ore su 24. I documenti disponibili includono la soluzione ai problemi più comuni di installazione, l'elenco dei driver disponibili e i dati tecnici relativi ai prodotti.

5 Assistenza tecnica diretta di Matrox CANADA – Se ancora non si riesce a risolvere il problema, si può ricevere l'assistenza tecnica diretta in quattro modi:

- Chiamare l'Assistenza tecnica al numero **001-514-685-0270** (Canada). Per i soli residenti del Quebec, è disponibile il numero **001-514-969-6330**.
- Inviare un FAX al numero **001-514-685-2853**, Att: Graphics Technical Assistance.
- Inviare posta elettronica all'indirizzo: *graphics.techsupport@matrox.com*.
- Scrivere una lettera a Graphics Customer Support presso il centro amministrativo della Matrox. L'indirizzo è: **Matrox Graphics Inc., 1025 St. Regis Blvd., Dorval, QC, Canada, H9P 2T4**.

Assistenza tecnica diretta in ITALIA

- Chiamare l'Assistenza tecnica al numero **02-5253099**.
- Inviare un FAX al numero **02-5253045** Att: Supporto Tecnico.
- Inviare posta elettronica all'indirizzo: *supporto.3g@treg.it*
- Scrivere una lettera al Supporto Tecnico presso il l'Agenzia Italiana di Matrox Graphics. Inc. L'indirizzo è: 3G electronics, via Boncompagni 3B - 20139 MILANO.

Informazioni richieste

Fornire una descrizione completa del problema ed includere:

- Il numero di serie della scheda Matrox, il numero del modello, il numero di revisione, il numero del BIOS, il tipo e la versione del driver e l'indirizzo di memoria in cui è installata la scheda Matrox.
- Marca del computer, produttore del BIOS del sistema e numero o data della versione, tipo di bus, modello, velocità del processore e quantità di memoria. Per ottenere le informazioni sul sistema in Windows 95, fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona **Risorse del computer** sullo sfondo del desktop, poi fare clic sull'elemento del menu **Proprietà**.
- Marca e nome del modello del monitor.

- Sistema operativo (Windows 95) e versione, se si sta utilizzando un programma di gestione della memoria, indicarne la marca e la versione. Inoltre, elencare gli eventuali programmi residenti in memoria in uso.
- Se si utilizza una rete, specificarne la marca e la versione.
- La marca ed il modello di eventuali altre schede e periferiche installate sul sistema.
- Può essere necessario conoscere il contenuto dei file *autoexec.bat*, *config.sys*, *win.ini* e *system.ini*.

Problemi specifici del programma

Se un problema appare in un programma specifico, fornire le informazioni seguenti:

- Impostazioni dello schermo (tavolozza dei colori, risoluzione dell'area dello schermo e così via) applicate quando si verifica il problema.
- Nome e versione del programma. Menzionare gli eventuali pacchetti add-on utilizzati.
- Se il problema è un General Protection Fault (GPF) in Windows 95, prendere nota del file e dell'indirizzo del segmento che ha causato il problema.
- Operazioni dettagliate che sono una causa nota dell'errore, in modo che la Matrox lo possa riprodurre.

Offerta di abbonamento gratuito a CompuServe

I clienti della Matrox hanno diritto a ricevere in omaggio un abbonamento di introduzione a CompuServe, che comprende:

- accesso gratuito per un mese ai servizi di base di CompuServe
- \$15 di accredito di introduzione per esplorare la sezione Matrox sul Graphics B Vendor Forum e gli altri servizi estesi e Premium offerti da CompuServe

- un numero di ID utente personale ed una parola d'ordine
- Un abbonamento gratuito alla rivista mensile di CompuServe, *CompuServe Magazine*

Per ricevere l'abbonamento gratuito a CompuServe:

- Chiamare il numero verde negli USA **1-800-524-3388** e chiedere del **Representative 229**.
 - Nel Regno Unito, chiamare il numero **0800 289 378**.
 - In Germania, chiamare il numero **0130 37 32**.
 - Nel resto d'Europa, chiamare il numero **00 44 117 976 0681**.
 - Al di fuori degli USA, del Canada e dell'Europa chiamare il numero **001-614-529-1349**.

Contattare la Matrox su CompuServe per eventuali quesiti sugli acceleratori grafici e prodotti video Matrox. Si riceveranno:

- assistenza in caso di domande di carattere tecnico
- informazioni sui prodotti e aggiornamenti più recenti
- suggerimenti sull'utilizzazione dei prodotti Matrox

Mediante CompuServe, si possono contattare direttamente i rappresentanti tecnici della Matrox o altri utenti di prodotti Matrox e si può usufruire inoltre dei molti servizi offerti da CompuServe.

Garanzia

I prodotti hardware della Matrox sono garantiti contro i difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di **tre anni** dalla data di consegna. La Matrox si impegna a riparare o sostituire i prodotti che risultassero difettosi durante il periodo di validità della garanzia, a condizione che siano restituiti, tramite il rivenditore, alla Matrox Graphics Inc. Non viene fornita nessun'altra garanzia espressa o implicita. La Matrox non potrà essere ritenuta responsabile di danni indiretti.

Qualora si riscontrassero problemi con il prodotto Matrox, si prega di rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto per l'assistenza. Non restituire alcun prodotto alla Matrox senza aver ottenuto previa autorizzazione.

Procedura da seguire

- 1 Verificare che la scheda Matrox sia installata e configurata in accordo con le informazioni fornite in questo manuale.
- 2 Leggere "Risoluzione dei problemi" per vedere se è possibile risolvere da soli il problema. Questa è la soluzione più veloce e semplice da tentare.
- 3 Per ulteriore assistenza, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistata la scheda Matrox. Se, per una ragione qualunque, non ci si può rivolgere ad un rivenditore della Matrox, contattare il gruppo di Assistenza ai clienti al numero **001-514-685-0270**. Per i soli residenti del Quebec viene messo a disposizione il numero **001-514-969-6330**.

Restituzione di una scheda Matrox

Se si deve restituire una scheda Matrox, lasciare la configurazione com'era al tempo dell'utilizzazione. Imballare il prodotto nella confezione originale e portarlo al rivenditore, che lo restituirà alla Matrox per l'utente.

Instalación

ADVERTENCIA – Las descargas electrostáticas pueden ocasionar daños serios a los componentes electrónicos. Tomar las siguientes precauciones:

- Antes de tocar componentes electrónicos, descargar la corriente electrostática del cuerpo. Para ello basta con tocar el bastidor metálico del PC.
- La tarjeta no debe sacarse de la bolsa antiestática hasta el momento de instalarla. Después de quitar una tarjeta del PC, volver a meterla en su bolsa.
- Al manejar la tarjeta, tomarla por los bordes y evitar tocar los circuitos.

1 Apagar el PC y abrirlo

Para ello suele hacer falta sacar varios tornillos. Ver más detalles en el manual del sistema.

2 Seleccionar una ranura PCI

La mayoría de los PC con bus PCI tienen una combinación de ranuras

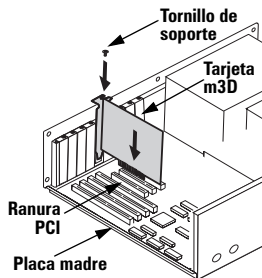
de expansión PCI e ISA. Las ranuras PCI suelen estar hechas de plástico de color claro, y son más cortas que el resto de las ranuras del PC. Lo más probable es que el manual del sistema indique cuáles son las ranuras PCI.



ADVERTENCIA: El enchufar la tarjeta Matrox en una ranura que no sea PCI puede ocasionar daños a la tarjeta y al PC

3 Insertar la tarjeta Matrox

Quitar la cubierta para el soporte de la ranura a usar. Guardar el tornillo para montar el soporte. Colocar la tarjeta Matrox sobre la ranura de expansión PCI deseada. Hacer presión firme y por igual en la tarjeta hasta que esté completamente asentada en la ranura. Poner el tornillo para fijar el soporte de la tarjeta Matrox al PC.



4 Volver a arrancar el PC

Una vez se ponga en marcha, Windows 95 detectará el equipo que se acaba de instalar. El diálogo que se abra dependerá de la versión de Windows 95 en uso:

- Si se abre el diálogo **Nuevo hardware encontrado**, hacer clic en “**No instalar un controlador**” y luego en **Aceptar**. (El controlador se instalará en el [paso 5](#)).
- Si se abre el diálogo **Asistente para actualizar el controlador de dispositivos**, hacer clic en **Siguiente** y luego en **Terminar**.

5 Instalar los programas

- a Insertar el CD-ROM en el lector correspondiente – el programa *mgasetup* se pone en marcha automáticamente.
- b Seleccionar el idioma deseado y hacer clic en **Siguiente**.
- c Para ver notas sobre el contenido del CD-ROM, hacer clic en **Ver Léame**. Hacer clic en **Siguiente** para continuar.
- d La primera vez que se hace la instalación, el programa de configuración sugiere que se instalen los programas controladores. Para comenzar la instalación, hacer clic en **Instalar** y seguir las instrucciones que aparezcan en la pantalla. Al final, el

programa de configuración indica que se vuelva a arrancar el PC. Dejar el CD-ROM en su lector.

- e Una vez se haya vuelto a arrancar el PC, el programa de configuración del CD-ROM vuelve a ponerse en marcha. El menú principal muestra el resto de los programas que hay en el CD-ROM. Para instalar cualquiera de ellos, seleccionarlo, hacer clic en **Instalar** y seguir las instrucciones que aparezcan en la pantalla. Una vez terminada la instalación de un programa, se puede volver al menú principal para instalar más. Hacer clic en **Salir** al terminar.

Convenio de Licencias de Software

LEER DETALLADAMENTE, POR FAVOR

Convenio de Licencias de Software de Matrox – Productos para un solo usuario – Este software de Matrox (el “Software”) es propiedad intelectual protegida de Matrox Graphics Inc. Reservados todos los derechos. Al comprador se le otorga una licencia únicamente para el uso del software, sujeto a las siguientes restricciones y limitaciones.

1. La licencia es válida únicamente para el comprador original y no es transmisible sin la autorización escrita de Matrox.
2. El comprador original puede utilizar el Software en un solo ordenador de propiedad o arrendado por el comprador original. No puede utilizar el software en más de un equipo individual, aun cuando posea o tenga arrendada más de una máquina, sin consentimiento por escrito de Matrox.
3. El comprador original puede realizar copias de seguridad del Software únicamente para su propio uso, sujeto a las limitaciones de uso de la presente licencia.
4. El comprador original no puede intervenir, ni permitir a terceras partes intervenir, en cualquiera de las siguientes operaciones:
 - Facilitar o desvelar el Software a terceras partes.
 - Facilitar el uso del Software en una empresa de servicios informáticos, en una red, a tiempo compartido, en una estructura de múltiples CPU's o multiusuario a usuarios que no dispongan de una licencia individual emitida por Matrox.
 - Realizar modificaciones o copias de cualquier índole en el Software (excepto las arriba permitidas específicamente).
 - Intentar desensamblar, descompilar o someter a un proceso de ingeniería inversa el Software de cualquier manera.
 - La concesión de sublicencias, arrendamientos u otros derechos sobre el Software a otros.
 - Realizar copias o traducciones verbales o de soporte informático de la guía del usuario.
 - Realizar transmisiones de datos del Software a través de sistemas de telecomunicaciones.

Matrox se reserva el derecho de rescindir esta licencia si se produce una infracción de sus condiciones o demora de pago por el Comprador Original. Una vez se haya producido la rescisión, por cualquier motivo que ésta se produzca, deben devolverse inmediatamente a Matrox todas las copias del Software y el Comprador Original será responsable ante Matrox de cualesquiera daños sufridos como consecuencia de la infracción o incumplimiento de pago.

Garantía limitada – Matrox le garantiza a Vd., durante un período de noventa (90) días de uso normal a partir de la fecha de compra, que:

1. Los CD/disquetes en los cuales se suministra el software y la documentación no están defectuosos.
2. El Software está debidamente grabado en los CD/disquetes que se adjuntan.
3. La documentación está completa y contiene toda la información que Matrox estime necesaria para el uso del software.
4. El Software funciona básicamente como se describe en la documentación.

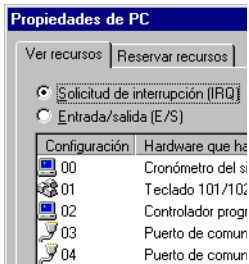
Toda la responsabilidad de Matrox y la única indemnización a que Vd. tendrá derecho la reposición de cualquier CD/disquetes o documentación que no cumpla las estipulaciones de estas garantías, que sea devuelto a Matrox o a un distribuidor autorizado, junto con una copia de la factura pagada. Lo señalado es la única garantía de cualquier tipo, bien expresa o implícita, incluida, aunque no limitada a las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un uso concreto que ofrezca Matrox sobre este Software entregado bajo Licencia. Matrox en ningún caso asumirá ninguna responsabilidad ante usted o ante ninguna tercera parte por perjuicios, daños especiales, indirectos o accidentales que le pudieran ser ocasionados como consecuencia de la utilización del software entregado bajo licencia, incluidos, aunque no de manera exhaustiva, la pérdida de datos o de información de cualquier tipo que pueda producirse.

Localización de fallos

Problema: Después de instalar la tarjeta m3D, el PC no arranca normalmente, los programas m3D no se instalan, o los juegos 3D no funcionan bien

- **Causa** – Es posible que la tarjeta Matrox no esté asentada firmemente en la ranura de expansión.
 - ☑ **Solución** – Cerciorarse de que la tarjeta Matrox esté insertada firmemente en la ranura de expansión.
- **Causa** – Es posible que la tarjeta Matrox esté en una ranura de expansión “esclava” en un PC que haga diferencia entre ranuras con control del bus y ranuras esclavas.
 - ☑ **Solución** – Cambiar de ranura. Apagar el PC, desconectarlo de la toma de corriente, sacar la tarjeta Matrox y ponerla en otra ranura de expansión PCI. Para ver instrucciones sobre cómo instalar la tarjeta Matrox de forma segura, [consultar “Instalación”, página 54](#).
- **Causa** – Es posible que el PC no haya asignado número de petición de interrupción (IRQ) a la tarjeta m3D, o que el número asignado lo esté usando otro dispositivo. Para ver la configuración IRQ del PC:

- 1 Hacer clic con el botón derecho en el icono **Mi PC**, que se encuentra en el escritorio de Windows, y luego hacer clic en **Propiedades**.
- 2 Hacer clic en la ficha **Administrador de dispositivos** → botón **Propiedades**.



- ☑ **Solución** – Hacer cambios en la configuración del CMOS del PC. Si se puede activar la opción “Plug-and-Play” del PC, cerciorarse de que esté activada. Si el PC no tiene dicha opción, es posible que se pueda asignar IRQ a la tarjeta m3D manualmente por medio del utensilio de configuración del CMOS.

Para ver más detalles sobre el utensilio de configuración del CMOS del PC, consultar el manual del sistema o dirigirse a su fabricante.

- ☑ **Solución** – Si hay conflicto con una tarjeta ISA, es posible que haya que cambiar el IRQ de dicha tarjeta. La configuración del IRQ en la mayoría de las tarjetas ISA se hace con puentes o interruptores incorporados en las tarjetas. Para ver más detalles, consultar la documentación de la tarjeta ISA.

- **Causa** – Es posible que no esté bien la configuración del BIOS del PC.

- ☑ **Solución** – Cambiar la configuración del BIOS del PC; volver a poner la original (de fábrica) por medio del utensilio de configuración del CMOS. La configuración original suele ser la más “segura”. Consultar el manual del sistema para ver más detalles.

Asistencia al cliente

Sitios Web y FTP de Matrox

Matrox está en Internet con un sitio World Wide Web (WWW) y File Transfer Protocol (FTP). Nuestro sitio Web tiene folletos sobre productos, comunicados de prensa, materiales técnicos, una lista de las oficinas de ventas, información sobre muestras comerciales y otro material importante. Nuestro sitio FTP contiene controladores actuales para productos de Matrox. Puede descargarlos utilizando el sitio Internet FTP, además de nuestro servicio de boletín electrónico (BBS). Puede acceder a nuestro servidor FTP en forma independiente, o desde el sitio Web de Matrox.

Nuestra dirección para Matrox Graphics Inc. es:

WWW; *http://www.matrox.com/mga* **FTP;** *ftp.matrox.com/pub/mga/*

Envíe preguntas o comentarios con respecto al sitio a:

Correo electrónico; *webmaster@matrox.com*

Si tiene un problema

Si tiene un problema recomendamos que siga el procedimiento de más abajo para obtener resultados más rápidos.

- 1 Llame a su distribuidor** – Normalmente este es el método más rápido y eficaz para obtener asistencia técnica. Su distribuidor está en su localidad y puede estar familiarizado con todo su sistema. En el caso de asistencia para el hardware bajo la

garantía, el producto debe retornarse al distribuidor, quien lo remitirá nuevamente a Matrox.

- 2 CompuServe** – Si tiene un módem y una cuenta en CompuServe, puede obtener ayuda técnica y actualizaciones de controladores directamente de Matrox escribiendo GO MATROX en el símbolo “!”.
- 3 Boletín electrónico (BBS) de Matrox** – Puede descargar actualizaciones de controladores (que pueden eliminar un error en particular), utilidades, y otra información de nuestro servicio de boletín electrónico (BBS) que funciona las 24 horas del día. El número de teléfono es **514-685-6008**. Los parámetros de comunicación son 8 bits de datos, 1 bit de parada, y sin paridad. Se le pedirá que ingrese su nombre y el apellido y una contraseña. Si no tiene una cuenta, se la crea mientras ingresa por primera vez su nombre. Consulte así mismo “[Sitios Web y FTP de Matrox](#)”.
- 4 Fax instantáneo MATFAX** – Llame a nuestro servicio de fax al **514-685-0174**. Utilizando un teléfono de discado por tonos, puede hacer que se le envíen faxes a usted automáticamente las 24 horas del día. Los documentos disponibles incluyen problemas comunes de instalación, controladores disponibles y actualizaciones, y hojas de datos de productos.
- 5 Asistencia técnica directa de Matrox** – Si aún no puede solucionar un problema, puede obtener ayuda técnica directa de cuatro maneras:
 - Llame a Asistencia Técnica al **514-685-0270** (Canada). Los residentes en Quebec solamente, llamen al **514-969-6330**.
 - Envíe un FAX al **514-685-2853**, Atención: Graphics Technical Assistance.
 - Envíe correo electrónico a graphics.techsupport@matrox.com.

- Escriba una carta a Graphics Customer Support en las Oficinas Centrales de la Corporación. La dirección es: **Matrox Graphics Inc., 1025 St. Regis Blvd., Dorval, QC, Canada, H9P 2T4.**

Información que necesitamos

Por favor proporcione una descripción completa del problema, e incluya:

- Número de serie de la tarjeta Matrox, número de modelo, número de revisión, número del BIOS, tipo y versión del controlador y dirección de la memoria en la cual se instala la tarjeta Matrox.
- Marca de la computadora, fabricante del BIOS del sistema y número de versión o fecha, tipo de bus, modelo, velocidad del procesador y cantidad de memoria. Para obtener información sobre el sistema en Windows 95, haga clic utilizando el botón derecho del ratón en el icono **Mi PC** en el segundo plano del escritorio, luego haga clic en el elemento de menú **Propiedades**.
- Marca y nombre del modelo del monitor.
- Sistema operativo (Windows 95) y versión – si está utilizando un administrador de memoria, su marca y versión. Así mismo, liste cualquier programa residente en la memoria que tenga en uso.
- Si está utilizando una red, su marca y versión.
- Marca y modelo de cualquier otra tarjeta y dispositivos instalados en el sistema.
- Es posible que debamos conocer el contenido de sus archivos *autoexec.bat*, *config.sys*, *win.ini* y *system.ini*.

Problemas específicos de un programa

Si aparece un problema con un programa específico, por favor proporciónenos la siguiente información:

- Configuración de la pantalla (paleta de colores, resolución del área de pantalla, etc.) aplicada cuando se produjo el problema.
- Nombre y versión del programa. Nombre de cualquier paquete agregado que haya estado utilizando.
- Si el problema es una Falla de Protección General (General Protection Fault, GPF) en Windows 95, anote el archivo y la dirección del segmento que causó el problema.
- Pasos detallados que sepa que causan el error, para que lo podamos reproducir.

Oferta gratuita de afiliación introductoria a CompuServe

Todo cliente de Matrox tiene derecho a una afiliación inicial gratuita a CompuServe; con la afiliación se incluye:

- Acceso gratis a los servicios básicos de CompuServe por un mes
- Crédito de USA\$15 para uso inicial al objeto de explorar la sección Matrox en el foro de Fabricantes de Gráficos B, y otras ofertas de CompuServe de servicio primario y de extensión
- Número de identidad personal y contraseña
- Suscripción de obsequio a la revista mensual de CompuServe, *CompuServe Magazine*

Para recibir la afiliación inicial gratuita a CompuServe:

- Llamar (sin costo) al **1-800-524-3388** y preguntar por el **Representante 229**.
 - En el Reino Unido, llamar al **0800 289 378**.
 - En Alemania, llamar al **0130 37 32**.
 - En el resto de Europa, llamar al **44 117 976 0681**.
 - Fuera de los EE.UU., el Canadá, y Europa, llamar al **614-529-1349**.

Ponerse en comunicación con Matrox para recibir respuestas a preguntas que surjan sobre los aceleradores de gráficos y productos de vídeo. Se puede recibir:

- Asistencia sobre preguntas técnicas
- Información sobre productos y mejoras recientes
- Consejos para el uso de productos Matrox

A través de CompuServe, se puede entrar en comunicación directa con representantes técnicos de Matrox o con otros usuarios de Matrox. También se puede sacar partido de los muchos servicios que ofrece CompuServe.

Garantía

El equipo de Matrox está garantizado contra defectos de materiales y de fabricación por un periodo de **tres años** a partir de la fecha de entrega. Los productos defectuosos, se reparan o se reemplazan durante el periodo de garantía si se devuelven, a través del distribuidor, a Matrox Graphics Inc. No se expresa, ni se implica, ninguna otra garantía. Matrox no es responsable de ningún daño emergente.

En caso de dificultad con un producto de Matrox, y para obtener servicio, dirigirse al distribuidor donde se adquiriese. No devolver ningún producto a Matrox sin su autorización.

Procedimiento a seguir

- 1** Comprobar que la tarjeta Matrox se haya instalado y configurado de conformidad con las instrucciones de este manual.
- 2** Leer sección “Localización de fallos” para tratar de solucionar el problema. Ésta es la solución más rápida y más fácil que se puede intentar.
- 3** Para conseguir más ayuda, comunicarse con el distribuidor donde se adquiriese la tarjeta Matrox. Si por alguna razón no fuese posible comunicarse con un distribuidor de Matrox, dirigirse al departamento de Asistencia al Cliente, teléfono **514-685-0270**. En el caso de residentes de Quebec, llamar al **514-969-6330**.

Para devolver una tarjeta Matrox

Si hay de devolver la tarjeta Matrox, dejar la configuración tal como estaba durante su uso. Empaquetarla en su la caja original y llevársela al distribuidor, que se encargará de expedirla a Matrox en nombre del cliente.

(English) Disclaimer

THE INFORMATION IN THIS GUIDE IS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

Matrox Graphics Inc. reserves the right to make changes in specifications at any time and without notice. The information provided by this document is believed to be accurate and reliable. However, no responsibility is assumed by Matrox Graphics Inc. for its use; nor for any infringements of patents or other rights of third parties resulting from its use. No license is granted under any patents or patent rights of Matrox Graphics Inc.

(Français) Responsabilité

LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL PEUVENT ETRE MODIFIEES A TOUT MOMENT SANS PREAVIS.

Matrox Graphics Inc. se réserve le droit de modifier les spécifications à tout moment sans préavis. Les informations contenues dans ce manuel sont reconnues comme étant précises et fiables. Cependant, Matrox Graphics Inc. n'assume aucune responsabilité concernant leur utilisation, ni leur contrefaçon ou les autres droits des tiers résultant de leur utilisation. Aucune licence n'est accordée sur aucun brevet ou droit d'exploiter un brevet de Matrox Graphics Inc.

(Deutsch) Haftungsablehnungserklärung

DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN UND DATEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

Die Matrox Graphics Inc. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung technische Daten zu ändern. Es wird keine Garantie für die Richtigkeit des Inhalts dieses Handbuchs übernommen. Weiterhin übernimmt die Matrox Graphics Inc. keinerlei Verantwortung für die Benutzung dieses Handbuchs, weder für Verstöße gegen Patentrechte noch für andere Rechte Dritter, die aus seinem Gebrauch resultieren mögen. Es werden keinerlei Lizenzrechte gewährt für sämtliche Patente oder Patentrechte der Matrox Graphics Inc.

(Italiano) Rinuncia

LE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO.

Matrox Graphics Inc. si riserva il diritto di apportare variazioni di qualunque tipo alle specifiche tecniche in qualunque momento e senza alcun preavviso. Le informazioni contenute in questa documentazione sono ritenute corrette e attendibili. In ogni caso, non è imputabile a Matrox Graphics Inc. nessuna responsabilità per il loro utilizzo, come nessuna violazione a brevetti o diritti di altri produttori derivante dal loro utilizzo.

(Español) Renuncia

LA INFORMACION QUE CONTIENE EL PRESENTE MANUAL ESTA SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO EN CUALQUIER MOMENTO.

Matrox Graphics Inc. se reserva el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. La información facilitada en este documento se considera que es exacta y fiable. Sin embargo, Matrox Graphics Inc. no asume ninguna responsabilidad por su uso; ni por cualquier infracción de patentes u otros derechos de terceras partes derivados de su uso. No se concede ninguna licencia bajo cualesquiera patentes o derechos de patentes de Matrox Graphics Inc.

Matrox Graphics Inc.

1025 St-Regis Blvd.
Dorval, Quebec
Canada H9P 2T4
Tel: (514) 969-6320
Fax: (514) 969-6363
BBS: (514) 685-6008
Technical Support: (514) 685-0270
In Quebec, call: (514) 969-6330
Web site: <http://www.matrox.com/mga>

France

Matrox France SARL
2, rue de la Couture, Silic 225
94528 Rungis Cedex
Tel: 01 45.60.62.00
Fax: 01 45.60.62.05
BBS: 01 45.60.62.08
Assistance technique: 01 45.60.62.75
Site Web: <http://www.matrox.com/mga/francais>

United Kingdom

Matrox Ltd.
6 Cherry Orchard West
Kembrey Park, Swindon,
England SN2 6UP
Tel: 01793 44 11 00
Fax: 01793 44 11 99
BBS: 01793 48 9 906
Technical Support: 01793 44 11 44
E-mail: graphic.tech.uk@matrox.com

Deutschland

Matrox Electronic Systems GmbH
Inselkammerstraße 8
D-82008 Unterhaching bei
München, Deutschland
Tel: 089 614 474-0
Fax: 089 614 9743
BBS: 089 614 00 91
Technische Unterstützung: 089 614 474-33
Web-Site: <http://www.matrox.com/mga/deutsch>

Italia

Agenzia italiana di Matrox Graphics Inc.
3G electronics
via Boncompagni 3B
20139 Milano, Italia
Assistenza tecnica: 02-5253099
E-mail: supporto.3g@treg.it
Informazioni commerciali: 02-5253095
E-mail: commerciale.3g@treg.it
Fax: 02-5253045
BBS: 02-5253044
Sito Web: <http://www.matrox.com/mga/italia>

Hong Kong

Matrox Electronics Systems Ltd.
Rm. 1901, 19/F, Workington Tower,
78 Bonham Strand E.,
Sheung Wan, Hong Kong
Tel: 852-2877-5387
Fax: 852-2537-9350
E-mail: 100452.2432@compuserve.com

matrox
3005-62-000